

# GEBRAUCHSANLEITUNG

## Probe-Pro Tonortungssonde

- ORTUNG VON EINZELNEN KABELN ODER KABELPAAREN\*
- EINFACH ZU IDENTIFIZIERENDE STATUS-LEDs
- AUSTAUSCHBARE SONDENSPITZE

\* Bei Verwendung mit dem VDV500-063 Toner-Pro



**ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN**

Bei der VDV500-123 Probe-Pro von Klein Tools handelt es sich um eine professionelle Tonortungssonde. Die induktive Sonde verfügt über einen Lautsprecher zur Verstärkung und eine LED-Lampe für den Einsatz in dunklen Räumen. Mit der integrierten Kopfhörerbuchse ist eine Nutzung auch in extrem lauten Umgebungen möglich.

- **Betriebshöhe:** max. 2000 m (6562 Fuß)
- **Relative Luftfeuchtigkeit:** 10 bis 90 %, nicht kondensierend
- **Betriebstemperatur:** -10 °C bis 50 °C (14 °F bis 122 °F)
- **Lagertemperatur:** -20 °C bis 60 °C (-4 °F bis 140 °F)
- **Abmessungen:** 44 x 226 x 29 mm (1,75 x 8,88 x 1,13 Zoll)
- **Gewicht:** 161,6 g (5,7 oz) einschließlich Batterien
- **Batterietyp:** 4 x 1,5 V AAA Alkalibatterien
- **Batterienutzungsdauer:** **Aktiver Betrieb:** 25 Stunden  
**Standby/Lagerung:** 3 Jahre
- **Automatische Abschaltung:** Nach 10 Minuten Inaktivität

*Änderungen der technischen Daten vorbehalten.*

**FUNKTIONSDetails**

**P1** Austauschbare induktive Polymer-Spitze (VDV999-068)

**P2** Arbeitslicht

**P3** Ein-/Ausschalttaste für das Arbeitslicht

**P4** Signalstärken-Anzeige

**P5** Taste „On/Off“ („Ein/Aus“)

**P6** „Lauter“-Taste

**P7** „Leiser“-Taste

**P8** Batteriestatus-Anzeige

**P9** Lautsprecher

**P10** Schlitz für Trageschleife

**P11** Anschluss „-“ (negativ)

**P12** Anschluss „+“ (positiv)

**P13** Anschlussentriegelungstasten

**P14** Prüfanzeige

**P15** Batterieabdeckung

**P16** Schraube der Batterieabdeckung (Nr. 2 Phillips)

**P17** 3,5-mm-Kopfhörerbuchse\*

\* **VORSICHT:** Eine übermäßige Lautstärke kann zu dauerhaften Gehörschäden führen. Verwenden Sie eine möglichst niedrige Lautstärke.

## FUNKTIONSDetails



## ⚠️ WARNUNGEN

**Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um einen sicheren Betrieb und eine sichere Wartung des Geräts zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Warnungen können Brände, Stromschläge und schwere bis lebensgefährliche Verletzungen verursacht werden.**

- Die Probe-Pro ist zum Testen von Kabelsystemen mit Kleinspannungen (weniger als 60 Volt) ausgelegt, wenn diese **NICHT** unter Spannung stehen.
- **VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT**, wenn es nass ist, da Stromschlaggefahr besteht.
- **VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT**, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Batterien austauschen.
- Die Batterieabdeckung muss vor dem Betrieb des Geräts an ihrem vorgesehenen Platz sein und gesichert werden.
- **ÖFFNEN SIE DAS GEHÄUSE NICHT** an anderen Stellen als dem Batteriefach.

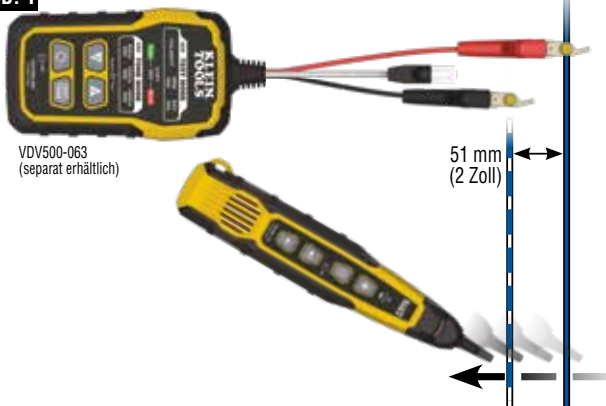
## BETRIEBSANLEITUNG

**BITTE LESEN SIE VOR DEM BETRIEB DIE ANLEITUNG UND BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

### ORTUNG VON KABELPAAREN (ABB. 1)

1. Verbinden Sie den Tongenerator (VDV500-063 Toner-Pro empfohlen, separat erhältlich) entsprechend der Anleitung des Tongenerators mit den Kabeln des zu ortenden Paares.
2. Schalten Sie die Probe-Pro durch Drücken der Taste „On/Off“ („Ein/Aus“) **P5** ein.
3. Spreizen Sie die Kabel am hinteren Ende der Leitung, wenn möglich, mindestens 51 mm (2 Zoll) auseinander.
4. Nutzen Sie die Probe-Pro, um die Kabelpaare der Leitung zu scannen. Fahren Sie mit der Spitze **P1** der Probe-Pro langsam über die Kabel (ABB. 1). Die Lautstärke der Probe-Pro steigt, wenn sie sich dem georteten Paar nähert. Wenn die Lautstärke der Probe-Pro über dem ersten Kabel hoch, in der Mitte (dazwischen) der beiden Kabel niedrig und über dem zweiten Kabel hoch ist, haben Sie das Kabelpaar gefunden, das Sie orten. Verwenden Sie die Tasten „Lauter“ **P6** und „Leiser“ **P7**, um die Lautstärke anzupassen.

**ABB. 1**

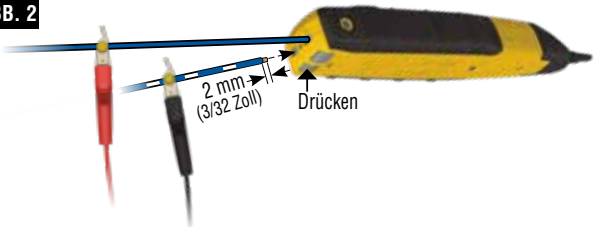


## BETRIEBSANLEITUNG

### PRÜFUNG VON GEORTETEN PAAREN (ABB. 2)

1. Verbinden Sie den Tongenerator (VDV500-063 Toner-Pro empfohlen, separat erhältlich) entsprechend der Anleitung des Tongenerators mit dem zu ortenden Kabel.
2. Entfernen Sie am anderen Ende der Leitung etwa 2 mm (3/32 Zoll) des Außenmantels jedes Kabels, bei denen Sie davon ausgehen, dass es sich um das geortete Paar handelt.
3. Führen Sie das Kabel, das mit dem positiven Testclip des Tongenerators verbunden ist, in den Anschluss „+“ (positiv) P12 und das aktuell mit dem negativen Testclip des Tongenerators verbundene Kabel in den Anschluss „-“ (negativ) P11 ein. Zum Zugriff auf die Anschlüsse drücken Sie die entsprechenden Anschlusstriegeleingabetasten P13, führen Sie das/die Kabel ein und lassen Sie dann los (ABB. 2). Die Prüfanzeige P14 leuchtet, wenn das korrekte Paar eingeführt wurde.

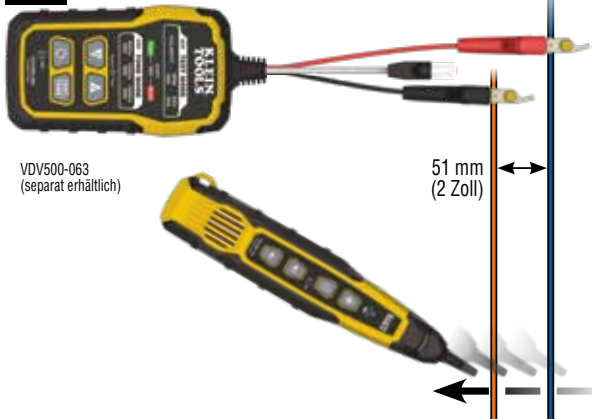
ABB. 2



### ORTUNG VON UNGEPAARTEN KABELN (ABB. 3)

1. Verbinden Sie den Tongenerator (VDV500-063 Toner-Pro empfohlen, separat erhältlich) entsprechend der Anleitung des Tongenerators mit den zu ortenden Kabeln.
2. Schalten Sie die Probe-Pro durch Drücken der Taste „On/Off“ („Ein/Aus“) P5 ein.
3. Spreizen Sie die Kabel am hinteren Ende der Leitung, wenn möglich, mindestens 51 mm (2 Zoll) auseinander.
4. Nutzen Sie die Probe-Pro, um die Kabelpaare der Leitung zu scannen. Fahren Sie mit der Spitze P1 der Probe-Pro langsam über die Kabel. Die Lautstärke der Probe-Pro steigt, wenn sie sich dem georteten Kabel nähert.

ABB. 3



VDV500-063  
(separat erhältlich)

**BETRIEBSANLEITUNG****VERWENDUNG DES ARBEITSLICHTS DER SONDE**

Die Probe-Pro verfügt über ein Arbeitslicht **(P2)** zur Unterstützung in dunklen Räumen oder bei schlechter Beleuchtung. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste für das Arbeitslicht **(P3)**, um das Licht ein- und auszuschalten.

**WARTUNG****BATTERIEWECHSEL**

Wenn die Batteriestatus-Anzeige **(P8)** blinkt, müssen die Batterien ausgetauscht werden.

1. Schalten Sie das Gerät/die Geräte aus, bevor Sie die Batterien austauschen.
2. Lösen Sie die Schraube **(P16)** an der Batterieabdeckung **(P15)**.
3. Entnehmen Sie die vier 1,5-Volt-Batterien des Typs AAA und entsorgen Sie diese ordnungsgemäß.
4. Setzen Sie neue Batterien ein (achten Sie dabei auf die richtige Polarität).
5. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an und befestigen Sie sie mit der Schraube.

**⚠ Benutzen Sie das Gerät nicht mit geöffneter Batterieabdeckung, um eine Stromschlaggefahr zu vermeiden.**

**AUSTAUSCH DER PROBE-PRO SPITZE (KLEIN KAT.-NR. VDV999-068)**

Sollte die Spitze **(P1)** der Probe-Pro beschädigt werden, kann diese ausgetauscht werden. Entfernen und Austauschen der Spitze:

1. Drehen Sie die Spitze zum Entfernen um eine Vierteldrehung und ziehen Sie leicht daran.
2. Führen Sie die neue Spitze mit dem Schlüssel in korrekter Ausrichtung ein und drücken Sie vorsichtig.
3. Drehen Sie sie zum Einrasten um eine Vierteldrehung.

**REINIGUNG**

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, und wischen Sie es mit einem sauberen, trockenen und faserfreien Tuch ab. **Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.**

**LAGERUNG**

Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeiten aus. Wurde das Gerät einige Zeit unter extremen Bedingungen außerhalb der in den ALLGEMEINEN TECHNISCHEN DATEN angegebenen Grenzwerte aufbewahrt, stellen Sie zunächst wieder normale Betriebsbedingungen her, bevor Sie es verwenden.

**GARANTIE**

[www.kleintools.com/warranty](http://www.kleintools.com/warranty)

**ENTSORGUNG/RECYCLING**

Entsorgen Sie das Gerät und sein Zubehör nicht über den Hausmüll. Gerät und Zubehör müssen den lokalen Vorschriften entsprechend entsorgt werden. Weitere Informationen finden Sie unter [www.stiftung-ear.de](http://www.stiftung-ear.de) oder [www.bmlfuw.gv.at](http://www.bmlfuw.gv.at).

**KUNDENSERVICE****NetPeppers**

Perchastr. 8e, 82319 Starnberg  
+49-89-219097300, [mail@netpeppers.com](mailto:mail@netpeppers.com)  
[www.netpeppers.com](http://www.netpeppers.com)